

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제19호의2서식] <개정 2023. 12. 14.>

■ Enforcement Regulations of the Immigration Act [Attached Form No. 19-2] (Amended Dec. 14, 2023)

(제1쪽 / 총 9쪽)

(Page 1 of 9)

외국인 배우자 초청장 Invitation Form for Foreign National Spouse

<유의사항>

<Note>

- ▶ 이 초청장은 외국인 배우자를 초청하는 국내 초청인이 한국어로 작성하여야 합니다.
- ▶ This invitation form must be completed in Korean by the Korean national inviter who is inviting their foreign national spouse.
- ▶ 원칙적으로 초청장에 기재된 정보에 따라 심사가 진행되니 영사 및 출입국관리공무원이 심사에 참고할 수 있도록 초청인께서는 해당하는 모든 질문에 답변하시고, 답변과 관련된 입증서류가 있는 경우에는 모두 제출하시기 바랍니다.
- ▶ As a general rule, the review shall proceed based on the information provided in the invitation form. Therefore, the inviter shall answer all applicable questions and submit any relevant supporting documents to assist with the review by the consular officer and immigration official.
- ▶ 해당하는 답변을 누락하거나 입증서류를 제출하지 않은 경우에는 심사가 지연되거나 불허될 수 있습니다.
- ▶ Failure to answer questions or submit supporting documents may delay or result in the denial of the application.
- ▶ 배우자 초청에 필요한 요건을 갖추지 못하였거나 요건을 입증하는 서류가 없음에도 거짓된 사실을 기재하거나 위조·변조된 서류를 제출하는 경우에는 관련 법령에 따라 처벌될 수 있습니다.
- ▶ Providing false information or submitting forged/altered documents when the required conditions for inviting a spouse are not met, or when supporting documents are not provided, may result in punishment under the relevant laws and regulations.
- ▶ 요건을 갖추지 못하였거나 요건을 입증하는 서류가 없는 경우에는 그 사유를 기재한 사유서를 제출하여 주시기 바랍니다.
- ▶ If the necessary requirements have not been met or the required documents to prove these requirements are lacking, submit a statement explaining the reasons.
- ▶ 귀하께서 제공한 정보는 「개인정보 보호법」에 따라 보호되며, 다른 법령에 근거가 없는 이상 「출입국관리법」에 따른 업무에만 활용됩니다.
- ▶ The information you provide shall be protected under the Personal Information Protection Act and shall only be used for purposes related to the Immigration Act unless otherwise stipulated by law.

1. 초청인의 인적사항

1. Inviter Information

1.1 성명

1.1 Name

1.2 성별

1.2 Sex

[] 남 [] 여
[] Male [] Female

1.3 출생국가

1.3 Country of Birth

[] 한국

[] Republic of Korea

[] 한국 외의 지역 ()

[] Other than Korea (Specify:)

※ 귀화 일자 (년 월 일)

※ Date of Naturalization (YYYY MM DD)

1.4 생년월일

1.4 Date of Birth

년 월 일

YYYY MM DD

1.5 주소

1.5 Address

1.6 집 전화번호

1.6 Phone (landline)

1.7 휴대전화번호

1.7 Phone (mobile)

1.8 전자우편 주소

1.8 Email

2. 교제 및 혼인경위

2. Circumstances of Relationship and Marriage

2.1 언제 배우자를 처음 만났습니까?

2.1 When did you first meet your spouse?

년 월 일
YYYY MM DD

2.2 어디에서 배우자를 처음 만났습니까?

2.2 Where did you first meet your spouse?

2.3 배우자를 소개해 준 사람이 있습니까? 2.3 Was your spouse introduced to you by someone?		☐ 예 (아래 내용을 작성) ☐ Yes (Fill in the details below) ☐ 아니오 (→ 2.4로 이동) ☐ No (→ Proceed to Section 2.4)
2.3.1 소개인의 성명 2.3.1 Name of Introducer/Mediary (중개업체의 경우 상호명도 기재합니다) (If a brokerage agency is involved, provide the company name.)	2.3.2 소개인의 생년월일 2.3.2 Date of Birth of Introducer/Mediary (중개업체의 경우 사업자등록번호도 기재합니다) (If a brokerage agency is involved, provide the Business Registration Number.)	
2.3.3 소개인의 국적 2.3.3 Nationality of Introducer/Mediary	2.3.4 소개인의 전화번호 2.3.4 Phone Number of Introducer/Mediary	
2.3.5 소개인과의 관계 2.3.5 Relationship to Introducer/Mediary (지인, 가족, 친구와 같이 단순히 작성하여서는 안 되며, 구체적으로 어떤 관계인지 설명해주시기 바랍니다) (Do not simply list as "acquaintance," "family," or "friend." Explain the relationship in detail.)		
<ul style="list-style-type: none"> • 소개인과 초청인과의 관계 () • Relationship to the Inviter: () • 소개인과 배우자와의 관계 () • Relationship to the Spouse: () 		
2.4 처음 만나게 된 경위를 자세히 작성하십시오 (내용이 많을 경우 아래에 '별지작성'이라고 기재하고, 별지에 작성하여 제출하기 바랍니다) 2.4 Describe in detail how you first met (If there is not enough space, attach additional sheets and indicate below that an attachment is included)		

2.5 첫 만남 이후 어떻게 관계를 발전시켜 혼인하게 되었는지 설명하고, 교제사실을 입증할 수 있는 자료(예시: 통화내역, 사진 등)가 있다면 제출하십시오.

2.5 Explain how your relationship developed into marriage after your first meeting and submit any evidence of the relationship (e.g., call records, photos, etc.).

(※ 시간, 장소 등을 구체적으로 표시해야 하며, 설명할 내용이 많을 경우 아래에 "별지작성"이라고 기재하고, 별지에 작성하여 제출하기 바랍니다)

(*You must indicate the time, place, and other specifics. If there is not enough space, attach additional sheets and indicate below that an attachment is included.)

2.6 첫 만남 이후 배우자의 국가에 방문한 적이 있습니까?

2.6 After the first meeting, have you visited your spouse's home country?

[] 예 ()회 [] 아니오
[] Yes () time(s) [] No

2.7 첫 만남 이후 배우자가 한국에 방문한 적이 있습니까?

2.7 After the first meeting, has your spouse visited the Republic of Korea?

[] 예 ()회 [] 아니오
[] Yes () time(s) [] No

2.8 배우자와 결혼식을 하였습니다습니까?

2.8 Did you have a wedding with your spouse?

[] 예 (언제: 년 월 일 / 어디에서:) [] 아니오
[] Yes (When: YYYY MM DD / Where:) [] No

2.9 한국에 혼인신고한 날짜는 언제입니까?

2.9 When did you declare your marriage in the Republic of Korea?

년 월 일
YYYY MM DD

2.10 한국에서 혼인신고 시 신고서에 기재한 증인 2명은 누구입니까?

2.10 Who were the two witnesses listed in the declaration of marriage filed in the Republic of Korea?

성명 Name	생년월일 Date of Birth	연락처 Phone	초청인과의 관계 Relationship to the Inviter

(초청인이 국민인 경우에만 작성합니다)

(Complete this section only if the inviter is a Korean citizen.)

2.11 초청하려는 배우자와 동거한 적이 있습니까?

2.11 Have you ever lived with your current spouse (whom you intend to invite)?

[] 예 (동거장소: / 동거기간: 부터 까지)
[] Yes (Location: / Period of cohabitation: From YYYY MM DD to YYYY MM DD)
[] 아니오
[] No

2.12 초청인의 부모, 형제자매, 자녀가 혼인사실에 대해 알고 있습니까?

2.12 Do your parents, siblings, or children know about your marriage?

(초청인에게 형제자매, 자녀가 있는 경우 빠짐없이 모두 작성하여야 하고, 작성 공간이 부족할 경우 별지에 작성하며, 사망한 경우 연락처에 "사망"으로 기재합니다)

(If the inviter has siblings or children, all must be listed. If additional space is needed, submit a separate sheet. If deceased, enter "Deceased" in the "Phone" field.)

관계 Relationship	성명 Name	연락처 Phone	혼인사실을 알고 있는지 여부 Awareness of Marriage
부 Father			안다 / 모른다 Aware / Unaware
모 Mother			안다 / 모른다 Aware / Unaware
			안다 / 모른다 Aware / Unaware
			안다 / 모른다

			Aware / Unaware
			안다 / 모른다 Aware / Unaware
			안다 / 모른다 Aware / Unaware
			안다 / 모른다 Aware / Unaware

210mm×297mm [백상지 80g/㎡ (재활용품

2.13 위 표(2.12)에 기재된 가족 중 초청인이 혼인한 사실을 모르고 있는 사람이 있는 경우에는 그 이유를 설명하십시오.

2.13 If any family member listed in the table above (2.12) is unaware of the inviter's marriage, explain the reason.

3. Inviter's Marital History

3.1 초청인은 과거 혼인한 적이 있습니까? ☐ 예
 3.1 Have you ever been married before? ☐ Yes
 (한국인 및 외국인과의 혼인을 모두 포함합니다) ☐ 아니오 (→4로 이동)
 (This includes marriages to both Korean nationals and foreign nationals.) ☐ No (→ Proceed to Section 4)

3.2 과거 혼인경력에 대하여 상세히 적으시오.

3.2 Provide details of your previous marriage(s).

배우자의 성명 Name of Spouse	생년월일 Date of Birth	배우자의 국적 Nationality	혼인기간 Marriage Period
			년 월 일부터 년 월 일까지 From YYYY MM DD to YYYY MM DD
			년 월 일부터 년 월 일까지 From YYYY MM DD to YYYY MM DD
			년 월 일부터 년 월 일까지 From YYYY MM DD to YYYY MM DD

3.3 과거에 국제결혼으로 외국인을 한국으로 초청한 적이 있습니까? ☐ 예 ()회
 3.3 Have you ever invited a foreign national spouse to the Republic of Korea ☐ Yes () time(s)
 through a previous marriage? ☐ 아니오 (→4로 이동)
☐ No (→ Proceed to Section 4)

3.4 가장 최근에 외국인 배우자를 초청한 날은 언제입니까?
 (날짜는 당시 결혼사증 신청일을 말합니다. 정확한 날짜를 모를 경우 연
 월까지만 기재합니다)

3.4 When was the most recent time you invited a foreign national spouse?
 (Provide the date of the marriage visa application for that marriage. If you are unsure
 of the exact date, provide the year and month.)

년 월 일
YYYY MM DD

4. 소득요건

4. Income Requirements

- ▶ 초청인과 초청하려는 배우자 사이에 자녀가 있는 등 소득요건 면제 대상에 해당되는 경우 4.7로 이동
- ▶ If the inviter and the spouse to be invited have a child, or if the inviter qualifies for an income requirement exemption, proceed to Section 4.7.

4.1 초청인과 함께 사는 가족은 몇 명입니까? (아래 표에 인원 수를 기재합니다)

4.1 How many family members are cohabiting with the inviter and dependent on their income? (List the number of people in the table below)

구 분 Category	인원 수 Number of People
초청인과 외국인 배우자 Inviter and foreign national spouse	2 명 2 persons
초청인과 주민등록표상 세대를 같이 하는 직계가족 (부모, 조부모, 과거 혼인관계에서 출생한 자녀 중 함께 사는 가족의 수) Cohabiting family members who share living expenses as per Resident Registration Records (inc. parents, grandparents, or children from previous marriages)	명 person(s)
합 계 Total	명 person(s)

4.2 위 표에 기재된 가족의 인원 수에 따라 초청인이 충족해야 하는 소득요건은 얼마입니까?
(「출입국관리법 시행규칙」 제9조의5제1항제4호에 따라 법무부장관이 정하여 고시하는 소득요건을 참조하여 작성합니다)

4.2 Based on the number of family members listed above, what is the required income for the inviter to meet the financial criteria?

(Refer to the income requirement as specified and announced by the Minister of Justice under Article 9-5(1)(4) of the Enforcement Regulations of the Immigration Act.)

원

KRW

4.3 근로소득

4.3 Employment Income

4.3.1 초청인은 현재 한국에서 취업하고 있습니까? ☐ 예 (아래 내용을 작성)

4.3.1 Is the inviter currently employed in the Republic of ☐ Yes (Fill in the details below)

Korea? ☐ 아니오 (→4.3.6으로 이동)

☐ No (→ Proceed to Section 4.3.6)

4.3.2 초청인이 취업하고 있는 직장의 명칭과 주소는 어떻게 됩니까?

4.3.2 What is the name and address of the inviter's workplace?

(직장명: / 주소:)

(Name of workplace: / Address:)

4.3.3 현재 취업하고 있는 직장의 고용주 성명과 연락처를 기재하십시오.

4.3.3 Provide the name and contact information of the employer.

(고용주 성명: / 연락처:)

(Name of employer: / Phone:)

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품

4.3.4 초청인이 현재 취업하고 있는 직장에서 일하기 시작한 날짜는 언제입니까?

4.3.4 When did the inviter start working at this workplace?

Employed since: 년 월 일부터 근무
YYYY MM DD

4.3.5 초청인은 현재 취업하고 있는 직장에서 초청장 작성일부터 과거 1년간 얻은 세전 수입은 얼마입니까?

4.3.5 What is the inviter's gross income from this workplace for the past year (as of the date of completing this form)?

원
KRW

[여기에 기재한 금액이 소득요건 기준(4.2에 기재한 금액)을 충족하는 경우 5로 이동]

(*If the amount listed meets the income requirements from 4.2, proceed to Section 5.)

4.3.6 초청인은 초청장 작성일부터 과거 1년간 한국에서 취업한 적이 있습니까? [] 예

(현재 다니고 있는 직장 외에 과거에 다녔던 직장을 말합니다) [] Yes

4.3.6 Aside from the current workplace, has the inviter been employed elsewhere in the [] 아니오 (→4.4로 이동)

Republic of Korea within the past year (as of the date of completing this form)? [] No (→ Proceed to Section 4.4)

4.3.7 초청인이 초청장 작성일부터 과거 1년간 취업하였던 직장명, 주소, 고용주의 이름과 연락처를 적으시오.

4.3.7 Provide the name, address, and contact information of the employer for any past employment within the last year (as of the date of completing this form).

직장명 Name of Workplace	주소 Address	고용주 성명 Name of Employer	고용주(직장) 연락처 Employer's Phone

4.3.8 초청인이 초청장 작성일부터 과거 1년간 위 직장에서 근무한 기간 및 직장에서 얻은 세전 소득은 얼마입니까?

4.3.8 For the past employment listed above, what was the period of employment, and what was the gross income earned from that workplace (as of the date of completing this form)?

직장명 Name of Workplace	근무한 기간 Employment Period	세전 소득 Gross Income
	년 월 일부터 년 월 일까지 From YYYY MM DD to YYYY MM DD	원 KRW
	년 월 일부터 년 월 일까지 From YYYY MM DD to YYYY MM DD	원 KRW

4.3.9 위 표(4.3.8)에서 기재한 세전 소득의 합은 얼마입니까?

4.3.9 What is the sum of the gross income listed in the table above?

원
KRW

4.3.10 초청인이 현재 취업하고 있는 직장에서 얻은 소득(4.3.5에 기재한 금액)과 과거 취업하였던 직장에서 얻은 소득(4.3.9에 기재한 금액)의 합은 얼마입니까?

4.3.10 What is the sum of the income from the current workplace (4.3.5) and the past employment (4.3.9)?

원
KRW

[여기에 기재한 금액이 소득요건 기준(4.2에 기재한 금액)을 충족하는 경우 5로 이동]

(*If the amount listed meets the income requirements from 4.2, proceed to Section 5.)

4.4 사업소득 (농림수산업 소득도 "사업소득"에 포함됩니다)

4.4 Business Income (inc. agricultural, forestry, and fisheries income)

4.4.1 초청인은 초청장 작성일부터 과거 1년간 사업을 한 적이 있습니까? [] 예

4.4.1 Has the inviter operated a business in the past year (as of the date of completing this form)? [] Yes

[] 아니오 (→4.5로 이동)

[] No (→ Proceed to Section 4.5)

4.4.2 사업장의 명칭, 주소, 전화번호는 무엇입니까?(해당되는 사업이 3개 이상인 경우 별지에 작성하여 제출합니다)

4.4.2 What is the name, address, and phone number of the business? (For three or more businesses, attach additional sheets.)

명칭 Name of Business	주 소 Address	전화번호 Phone

4.4.3 위에 적은 각각의 사업이 어떤 종류의 사업인지 구체적으로 기재하십시오.

(해당되는 사업이 3개 이상인 경우에는 별지에 작성하여 제출합니다)

4.4.3 Describe the type of business for each business listed above.

(For three or more businesses, attach additional sheets.)

4.4.4 초청인이 초청장 작성일부터 과거 1년간 사업을 통해 얻은 세전 소득은 총 얼마입니까?

4.4.4 What was the total gross income from all business operations in the past year (as of the date of completing this form)?

원

KRW

[여기에 기재한 금액과 근로소득(4.3.10에 기재한 금액)의 합이 소득요건 기준(4.2에 기재한 금액)을 충족하는 경우 5로 이동]
(*If the combined total of this amount and the employment income (4.3.10) meets the income requirements (4.2), proceed to Section 5.)

210mm×297mm [백상지 80g/㎡ (재활용품)]

4.5 그 밖의 소득 (“그 밖의 소득“은 부동산 임대소득, 이자소득, 배당소득, 연금소득만 해당됩니다)
4.5 Other Income (Note: Only income from real estate rentals, interest, dividends, and pensions is recognized.)

4.5.1 초청인은 초청장 작성일부터 과거 1년간 부동산 임대, 이자, 배당, 연금에 의한 소득이 있습니까?
4.5.1 Has the inviter earned any income from real estate rentals, interest, dividends, or pensions in the past year (as of the date of completing this form)?

[] 예 (아래 내용을 기재) [] 아니오 (→4.6으로 이동)
[] Yes (Fill in the details below) [] No (→ Proceed to Section 4.6)

소득의 종류 (부동산 임대, 이자, 배당, 연금 중 택일) Type of Income (Real Estate Rental, Interest, Dividend, or Pension)	세전 소득 Gross Income
	원 KRW
	원 KRW

4.5.2 위 표(4.5.1)에 기재한 소득을 합산한 금액은 얼마입니까?
4.5.2 What is the sum of the income listed in the table above?

원

KRW

[여기에 기재한 금액과 근로소득(4.3.10에 기재한 금액)과 사업소득(4.4.4에 기재한 금액)의 합이 소득요건 기준(4.2에 기재한 금액)을 충족하는 경우 5로 이동]

(*If the combined total of this amount, the employment income (4.3.10), and the business income (4.4.4) meets the income requirements (4.2) proceed to Section 5.)

4.6 재산
4.6 Assets

- ▶ 초청인이 지난 1년간 얻은 소득을 모두 합산하더라도 소득요건 기준을 충족하지 못한 경우에는 초청인의 명의로 된 재산을 이용할 수 있습니다.
- ▶ If the total income earned by the inviter in the past year does not meet the income requirements, the inviter may use assets owned by the inviter to meet the requirements.
- ▶ 여기에 해당하는 재산은 초청장 작성일을 기준으로 6개월 이상 초청인의 명의로 되어 있는 100만원 이상의 예금, 보험, 증권, 채권, 부동산을 의미하며, 부채를 제외한 순 재산만 인정합니다.
- ▶ Eligible assets include deposits, insurance policies, securities, bonds, or real estate valued at ₩1 million or more, which have been in the inviter's name for at least six months as of the date this invitation form is completed. Only net assets, excluding debts, are considered.

4.6.1 초청인은 위 기준을 충족하는 초청인 명의의 재산이 있습니까?
4.6.1 Does the inviter own any assets that meet the criteria above?

[] 예 (아래 내용을 작성) [] 아니오 (→4.7로 이동)
[] Yes (Fill in the details below) [] No (→ Proceed to Section 4.7)

재산의 종류 (예금, 보험, 증권, 채권, 부동산 중 택일) Type of Asset (Deposit, Insurance, Securities, Bonds, or Real Estate)	재산의 현금가액 Cash Value of Asset
	원 KRW
	원 KRW
	원 KRW
합 계 Total	원 KRW

※ 현금가액의 계산방법: ① 예금, 보험, 증권, 채권은 초청장 작성일 기준 액면가를 기재합니다. ② 초청인이 소유하고 있는 부동산은 원칙적으로 서류 작성일 기준 공시지가를 기재하되, 국토교통부 실거래가, 시중은행 공표 시세 등을 확인할 수 있는 경우에는 그 가격을 기재할 수 있습니다. ③ 주택 등을 임차한 경우에는 임대차 계약서상의 금액을 기재합니다.

※ Calculation method: ① For deposits, insurance, securities, and bonds, list the face value as of the date of completing the invitation form. ② For real estate owned by the inviter, provide the official appraisal value as of the date of this statement.

However, if the actual transaction value from the Ministry of Land, Infrastructure and Transport or the market price published by a commercial bank can be verified, that price may be listed. ③ If the property is rented, provide the amount listed in the lease agreement.

4.6.2 초청인은 대출 등 부채가 있습니까? [] 예 ()원
4.6.2 Does the inviter have any outstanding loans or debts? [] Yes (KRW)
[] 아니오
[] No

4.6.3 재산의 합계(4.6.1에 기재한 금액의 합계)에서 부채(4.6.2에 기재한 금액)를 제외한 금액은 얼마입니까?
4.6.3 What is the total value of the assets listed above (4.6.1) after subtracting debts (4.6.2)?

원
KRW

4.6.4 위 순 재산(4.6.3에 기재한 금액)의 5%는 얼마입니까? (4.6.3에 기재한 금액에 0.05를 곱한 금액을 말합니다)
4.6.4 What is 5% of the net assets listed above (4.6.3)? (Calculate by multiplying the amount in Section 4.6.3 by 0.05)

원
KRW

4.6.5 초청장 작성일부터 과거 1년간의 초청인의 근로소득(4.3.10에 기재한 금액), 사업소득(4.4.4에 기재한 금액), 그 밖의 소득(4.5.2에 기재한 금액), 재산의 환산금액(4.6.4에 기재한 금액)의 합은 얼마입니까?
4.6.5 What is the sum of the employment income (4.3.10), business income (4.4.4), other income (4.5.2), and asset conversion amount (4.6.4) for the past year (as of the date of completing this form)?

근로소득 Employment Income	원 KRW	사업소득 Business Income	원 KRW
그 밖의 소득 Other Income	원 KRW	재산의 환산금액 Asset Conversion Amount	원 KRW
합 계 Total		원 KRW	

[여기에 기재한 금액이 소득요건 기준(4.2에 기재한 금액)을 충족하는 경우 5로 이동]
(*If the amount listed meets the income requirements from 4.2, proceed to Section 5.)

4.7 소득요건의 면제

4.7 Exemption from Income Requirements

- 4.7.1 초청인은 초청하려는 외국인 배우자와의 사이에 출생한 자녀가 있습니까? ☐ 예 (→5로 이동)
4.7.1 Does the inviter have a child with the foreign national spouse they intend to invite? ☐ Yes (→ Proceed to Section 5)
☐ 아니오
☐ No

- 4.7.2 초청인의 소득이나 재산이 4.2에 기재한 금액을 충족하지 못한 경우에도 소득요건을 특별히 면제받을 사유가 있다면 아래에 기재하고 이를 입증할 수 있는 서류를 제출하십시오.
4.7.2 If the inviter's income or assets do not meet the required amount listed in 4.2 but there are special circumstances justifying an exemption from the income requirements, provide the details below and submit supporting documents to verify the claim.

5. 주거요건

5. Housing Requirements

- ▶ 외국인 배우자를 초청하는 초청인은 배우자가 입국 후 부부가 함께 지속적으로 거주할 수 있는 정상적인 주거공간을 가지고 있어야 합니다.
- ▶ The inviter must have a suitable and stable residence for the foreign national spouse to live in after entering the Republic of Korea.
- ▶ 주거공간은 초청인 또는 초청인과 주민등록을 함께 하는 직계가족의 명의로 소유하거나 임차한 곳이어야 하며, 주거공간이 마련되어 있지 않는 경우에는 심사가 지연되거나 신청이 거부될 수 있습니다.
- ▶ The residence must be owned or rented in the name of the inviter or a direct family member registered under Resident Registration. If no such residence is available, the review may be delayed or denied.
- ▶ 아래 질문은 이와 관련된 사항입니다.
- ▶ The questions below pertain to the inviter's housing situation.

5.1 배우자가 입국 후 거주할 곳의 주소를 기재하십시오.

5.1 Provide the address of the residence where the spouse will live after entering the Republic of Korea.

5.2 위 주거공간에 대한 권리관계는 어떻게 됩니까?

5.2 What is the ownership status of the residence?

- ☐ 초청인 명의로 소유 ☐ 초청인 명의로 임차
☐ Owned by the inviter ☐ Rented by the inviter
☐ 가족 명의로 소유 ☐ 가족 명의로 임차
☐ Owned by a family member ☐ Rented by a family member

(소유의 경우 부동산등기부 등본이나 매매계약서 사본을, 임차의 경우 임대차 계약서 사본을 제출하여야 합니다)

(*For owned property, submit a certified copy of the real estate registration or sales contract. For rented property, submit a copy of the lease contract.)

5.3 주거공간의 크기는 몇 m²입니까?

5.3 What is the size of the residence in square meters?

m²
m²

5.4 주거공간에 방은 몇 개 있습니까? (개)

5.4 How many rooms are in the residence? (room(s))

(부엌, 화장실, 욕실, 현관입구, 창고는 방이 아닙니다)

(*Kitchens, bathrooms, entranceways, and storage spaces are not considered rooms.)

5.5 위 주거공간에 초청인 이외에 현재 거주하고 있는 사람이 있습니까?

5.5 Are there currently any other people residing in the residence besides the inviter?

- ☐ 예 (아래 사항을 작성하십시오) ☐ 아니오
☐ Yes (Fill in the details below) ☐ No

성명 Name	연령 Age	초청인과의 관계 Relationship to the Inviter	연락처 Phone

5.6 배우자가 입국하면 항상 동거할 예정입니까?
(주말부부의 경우 “아니오“에 표기합니다)

☐ 예
☐ Yes
☐ 아니오
☐ No

5.6 Will the spouse reside with the inviter at all times after entering the Republic of Korea?
(If the couple plans to live together only on certain days, mark "No.")

6. 부부간 의사소통

6. Communication Between the Couple

- ▶ 초청인과 초청하려는 배우자 사이에 자녀가 있는 등 부부간 의사소통 요건 면제 대상에 해당되는 경우 6.5로 이동
- ▶ If the inviter and the spouse they intend to invite have a child or qualify for an exemption from the communication requirements, proceed to Section 6.5.

6.1 초청인과 배우자가 일상 대화에 사용하는 언어는 무엇입니까?

6.1 What language do the inviter and spouse use for everyday conversations?

- | | |
|--|---|
| ☐ 한국어 (→6.2로 이동) | ☐ 배우자의 모국어 (언어명 :) (→6.3으로 이동) |
| ☐ Korean (→ Proceed to Section 6.2) | ☐ Spouse's native language (Language:) |
| ☐ 제3국 언어 (언어명 :) (→6.4로 이동) | ☐ (→ Proceed to Section 6.3) |
| ☐ Third-country language (Language:) | ☐ 부부간 의사소통이 불가능 (→6.5로 이동) |
| (→ Proceed to Section 6.4) | ☐ Communication between the couple is impossible |
| | (→ Proceed to Section 6.5) |

6.2 배우자가 한국어를 사용할 수 있음을 입증하는 방법은 무엇입니까?

6.2 How can it be proven that the spouse is proficient in Korean?

- | | |
|--|---|
| ☐ 한국어능력시험(TOPIK) 1급 이상 취득 | ☐ 지정 교육기관에서 한국어 교육과정 이수 |
| ☐ Achieved at least Level 1 on the Test of Proficiency in Korean (TOPIK) | ☐ Completed a Korean language course at a designated educational institution |
| ☐ 한국어 관련 학위 취득 | ☐ 외국국적동포 |
| ☐ Obtained a degree in Korean | ☐ Foreign national of Korean descent |
| ☐ 과거 한국에서 1년 이상 거주 (년 월 일부터 년 월 일까지 거주) | |
| ☐ Previously lived in Korea for at least one year (From YYYY MM DD to YYYY MM DD) | |
| ☐ 그 밖에 배우자가 한국어를 사용할 수 있음을 입증하는 방법이 있는 경우 아래에 설명하십시오. | |
| ☐ If there are any other ways to prove the spouse is proficient in Korean, explain below. | |

(7로 이동, 초청장 제출 시 배우자가 한국어를 사용할 수 있음을 입증하는 서류가 있는 경우 제출합니다)

(Proceed to Section 7. Submit supporting documents proving the spouse's Korean proficiency if available when submitting the invitation form.)

6.3 초청인이 배우자의 모국어를 사용할 수 있음을 입증하는 방법은 무엇입니까?

6.3 How can it be proven that the inviter can use the spouse's native language?

- | |
|---|
| ☐ 배우자의 모국어 관련 국가에서 과거 1년 이상 거주 |
| ☐ Lived in a country where the spouse's native language is spoken for more than one year |
| 국가명 () 거주기간 (년 월 일 부터 년 월 일까지 거주) |
| Country: () Period of residence: (From YYYY MM DD to YYYY MM DD) |
| ☐ (초청인이 귀화자인 경우) 귀화하기 전 국적 국가의 언어와 배우자의 모국어가 동일 |
| ☐ (If the inviter is a naturalized citizen) The language of the inviter's country of origin is the same as the spouse's native language. |
| ☐ 그 밖에 초청인이 배우자의 모국어를 사용할 수 있음을 입증하는 방법이 있는 경우 아래에 설명하십시오. |
| ☐ If there are any other ways to prove that the inviter is proficient in the spouse's native language, explain below. |

(7로 이동, 초청장 제출 시 초청인이 배우자의 모국어를 사용할 수 있음을 입증하는 서류가 있는 경우 제출합니다)

(Proceed to Section 7. If available, submit supporting documents proving the inviter's proficiency in the spouse's native language when submitting the invitation form.)

6.4 초청인과 배우자가 제3국 언어를 사용할 수 있음을 입증하는 방법은 무엇입니까?

6.4 How can it be proven that both the inviter and the spouse are proficient in a third-country language?

- [] 초청인과 배우자가 제3국 언어가 사용되는 국가에서 1년 이상 거주
- [] The inviter and spouse have lived in a country where the third-country language is spoken for more than one year.
- 국가명 ()
 - Country: ()
 - 초청인의 거주기간 (년 월 일부터 년 월 일까지 거주)
 - Inviter's period of residence: (From YYYY MM DD to YYYY MM DD)
 - 배우자의 거주기간 (년 월 일부터 년 월 일까지 거주)
 - Spouse's period of residence: (From YYYY MM DD to YYYY MM DD)
- [] 그 밖에 초청인과 배우자가 제3국 언어를 사용할 수 있음을 입증하는 방법이 있는 경우 아래에 설명하십시오.
- [] If there are any other ways to prove that both the inviter and the spouse are proficient in a third-country language, explain below.

(7로 이동, 초청장 제출 시 초청인과 배우자가 제3국 언어를 사용할 수 있음을 입증하는 서류가 있는 경우 함께 제출합니다)

(Proceed to Section 7. If available, submit supporting documents proving that both the inviter and the spouse are proficient in a third-country language when submitting the invitation form.)

6.5 의사소통 요건의 면제

6.5 Exemption from Communication Requirements

6.5.1 초청인은 초청하려는 외국인 배우자와의 사이에 출생한 자녀가 있습니까? [] 예 (→7로 이동)

6.5.1 Does the inviter have a child with the foreign national spouse they intend to invite? [] Yes (→ Proceed to Section 7)

[] 아니오

[] No

6.5.2 초청인과 배우자는 위의 의사소통 요건을 충족하지 못한 경우에도 의사소통 요건을 특별히 면제받을 사유가 있다면 아래에 기재하고 이를 입증할 수 있는 서류를 제출하십시오.

6.5.2 If the inviter and spouse do not meet the communication requirements above but have a special reason to request an exemption, describe the reason below and submit supporting documents for verification.

7. 국제결혼 안내프로그램 이수 여부

7. Completion of the International Marriage Guidance Program

▶ 초청인이 국민인 경우에만 작성

▶ Complete only if the inviter is a Korean national.

7.1 외국인 배우자의 국적이 중국, 베트남, 필리핀, 캄보디아, 몽골, 우즈베키스탄, 태국 중 하나입니까?

7.1 Is the foreign national spouse's nationality one of the following: China, Vietnam, the Philippines, Cambodia, Mongolia, Uzbekistan, or Thailand?

[] 예

[] 아니오 (→8로 이동)

[] Yes

[] No (→ Proceed to Section 8)

7.2 초청인은 아래 중 어느 경우에 해당합니까?

7.2 Which of the following applies to the inviter?

[] 외국인 배우자의 국가에서 6개월 이상 계속 체류하거나 제3국에서 유학·파견근무 등 목적의 장기 사증으로 계속 체류하면서 상대방과의 교제사실을 입증할 수 있는 경우

[] The inviter has resided in the foreign national spouse's country for at least six consecutive months, or has stayed in a third country for an extended period for study or work via a long-term visa, and can prove their relationship;

[] 외국인 배우자가 「출입국관리법 시행령」 별표 1의2에 따른 장기체류자격으로 91일 이상 합법적으로 체류하면서 초청인과 교제한 사실을 입증할 수 있는 경우

[] The foreign national spouse has legally resided in the Republic of Korea for at least 91 days under a long-term visa as specified in Annex 1-2 of the Enforcement Decree of the Immigration Act and can prove their relationship with the inviter; or

[] 초청인 또는 외국인 배우자에게 임신, 출산 등 인도적 고려가 필요한 사유가 있는 경우 (아래에 그 사유를 기재합니다)

[] There are humanitarian reasons, such as pregnancy or childbirth, involving the inviter or foreign national spouse (describe the reason below).

(위의 어느 하나에 해당하는 경우에는 8로 이동)

(If any of the above applies, proceed to Section 8.)

[] 해당 없음 (→7.3으로 이동)

[] None of the above (→ Proceed to Section 7.3)

7.3 초청인은 국제결혼 안내프로그램 이수 대상입니다. 이수번호를 기재하십시오.

7.3 The inviter is required to complete the International Marriage Guidance Program. Enter the completion number below.

(이수번호 :)

(Completion number:)

8. 건강상태 및 범죄경력 정보 상호 제공 여부

8. Health and Criminal Record Information Disclosure

8.1 초청인과 배우자는 건강상태 및 범죄경력 정보를 상호 제공하였습니까?

8.1 Have the inviter and spouse disclosed their health and criminal record information to each other?

[] 예

[] 아니오

[] Yes

[] No

8.2 초청인은 「결혼중개업의 관리에 관한 법률」 제10조의2(신상정보 제공) 적용대상에 해당합니까?

8.2 Does the inviter fall under the requirements for information disclosure under Article 10-2 ("Provision of Personal Information") of the Marriage Brokers Business Management Act?

[] 예

[] 아니오

[] Yes

[] No

8.3 초청인은 아래 중 어느 경우에 해당합니까?

8.3 Which of the following applies to the inviter?

[] 외국인 배우자의 국가에서 6개월 이상 계속 체류하거나 제3국에서 유학·파견근무 등 목적의 장기 사

증으로 계속 체류하면서 상대방과의 교제사실을 입증할 수 있는 경우

- [] The inviter has resided in the foreign national spouse's country for at least six consecutive months, or has stayed in a third country for an extended period for study or work via a long-term visa, and can prove their relationship;
- [] 외국인 배우자가 「출입국관리법 시행령」 별표 1의2에 따른 장기체류자격으로 91일 이상 합법적으로 체류하면서 초청인과 교제한 사실을 입증할 수 있는 경우
- [] The foreign national spouse has legally resided in the Republic of Korea for at least 91 days under a long-term visa as specified in Annex 1-2 of the Enforcement Decree of the Immigration Act and can prove their relationship with the inviter; or
- [] 초청인 또는 외국인 배우자에게 임신, 출산 등 인도적 고려가 필요한 사유가 있는 경우 (아래에 그 사유를 기재합니다)
- [] There are humanitarian reasons, such as pregnancy or childbirth, involving the inviter or foreign national spouse (describe the reason below).
- [] 해당 없음
- [] None of the above

9. 가정폭력범죄 등을 범한 전력 등이 있는지 여부

9. Record of Domestic Violence or Other Crimes

9.1 초청인은 아래와 같은 결정, 선고 등을 받은 사실이 있습니까?

9.1 Has the inviter been subject to any of the following decisions or sentences?

- [] 「가정폭력범죄의 처벌 등에 관한 특례법」 제2조제3호에 따른 가정폭력범죄를 범하여 같은 법 제29조의 임시조치 결정 또는 같은 법 제40조의 보호처분 결정을 받거나, 같은 법 제63조에 따라 금고 이상의 형(집행유예를 포함한다) 또는 벌금형을 선고받음.
- [] A decision for temporary measures under Article 29 or a protective order under Article 40 of the Act on Special Cases Concerning the Punishment of Crimes of Domestic Violence due to committing a domestic violence crime under Article 2(3) of the same Act, or a sentence of imprisonment without labor (inc. suspended sentences) or a fine under Article 63 of the same Act.
- [] 「아동·청소년의 성보호에 관한 법률」 제2조제2호에 따른 아동·청소년대상 성범죄를 범하여 금고 이상의 형(집행유예를 포함한다)이나 벌금형을 선고받음.
- [] A sentence of imprisonment without labor (inc. suspended sentences) or a fine for committing a sexual crime against children or youth under Article 2(2) of the Act on the Protection of Children and Youth Against Sex Offenses.
- [] 「성폭력범죄의 처벌 등에 관한 특례법」 제2조제1항 각 호에 따른 성폭력범죄, 「특정강력범죄의 처벌에 관한 특례법」 제2조제1항 각 호에 따른 특정강력범죄 또는 「형법」 제2편제24장(제250조부터 제255조까지)에 따른 살인의 죄를 범하여 금고 이상의 형(집행유예를 포함한다)이나 벌금형을 선고받음.
- [] A sentence of imprisonment without labor (inc. suspended sentences) or a fine for committing sexual crimes under Article 2(1) of the Act on Special Cases Concerning the Punishment of Sexual Crimes, specifically violent crimes under Article 2(1) of the Act on Special Cases Concerning the Punishment of Specific Violent Crimes, or a murder offense under Chapter 24 of Part 2 of the Criminal Act (Articles 250 to 255).
- [] 허위의 혼인신고로 「형법」 제228조를 위반하여 금고 이상의 형(집행유예를 포함한다)이나 벌금형을 선고받음.
- [] A sentence of imprisonment without labor or higher (inc. suspended sentences) or a fine for violating Article 228 of the Criminal Act by filing a false marriage registration.

10. 그 밖의 관련 정보

10. Other Relevant Information

- ▶ 배우자의 초청을 위한 사증발급 심사에 고려할 그 밖의 정보가 있다면 아래에 기재하십시오.
- ▶ Provide any other information below to be considered in the visa issuance review for inviting your spouse.
- ▶ 심각한 질병이나 장애 등의 인도적 사유가 신청과 관련이 있는 경우에는 아래에 기재하고 관련 서류를 첨부하십시오.
- ▶ If there are humanitarian reasons related to the application, such as a serious illness or disability, describe them below and attach supporting documents.

11. 서류 작성 시 도움을 받았는지 여부

11. Assistance with Form Completion

11.1 이 신청서를 작성하는데 다른 사람의 도움을 받았습니까?

11.1 Did you receive help from anyone other than family members in completing this form?

- [] 예 (아래 사항을 기재하십시오) [] 아니오
[] Yes (Fill in the details below) [] No

성명 Name	주소 Address	연락처 Phone	초청인과의 관계 Relationship to the Inviter

12. 기재사실 확인 및 초청제한 등에 대한 유의사항

12. Verification of Facts and Invitation Restrictions

가. 이 초청장을 제출하기에 앞서 초청인은 해당하는 모든 질문에 답변하였는지 확인하여 주십시오.

a. Confirm that you have answered all the questions before submitting this invitation form.

나. 필요한 답변이나 입증서류가 누락된 경우에는 심사가 지연되거나 신청이 불허될 수 있습니다.

b. If any required answers or supporting documents are missing, the review may be delayed, or the application may be denied.

다. 이 초청장에 기재된 답변을 입증할 수 있는 서류는 초청장과 함께 제출해야 하며, 요건을 충족하지 못하거나 입증서류를 제출할 수 없는 경우에는 그 사유를 기재한 사유서를 별도로 작성하여 제출해 주시기 바랍니다.

c. Submit any documents that support the answers provided in this invitation form. If you do not meet the requirements or cannot provide supporting documents, submit a separate statement explaining the reasons.

라. 초청장에 거짓된 사실을 기재하여 외국인 배우자를 초청하거나 이를 알선한 사람은 「출입국관리법」 제7조의 2 및 제94조에 따라 3년 이하의 징역 또는 3천만원 이하의 벌금에 처해질 수 있으며, 서류를 위조·변조하는 경우에는 관련 법령에 따라 처벌될 수 있습니다.

d. Anyone who provides false information on this invitation form to arrange the invitation of a foreign national spouse may face up to three years of imprisonment or a fine of up to ₩30 million under Article 7-2 and Article 94 of the Immigration Act. Additionally, those who forge or alter documents may be penalized under the relevant laws and regulations.

마. 허위 초청으로 사증을 발급받아 입국한 외국인은 체류허가를 받았더라도 「출입국관리법」 제46조에 따라 강제퇴거될 수 있습니다.

e. A foreign national who enters the Republic of Korea with a visa obtained through a false invitation may be subject to deportation under Article 46 of the Immigration Act, even if they have received permission for residence.

바. 외국인을 결혼동거 목적으로 초청한 경우 그 외국인을 초청한 날부터 5년이 지나지 않으면 다른 외국인을 결혼동거 목적으로 초청하지 못할 수 있으니 초청 시 유의하시기 바랍니다.

f. If a foreign national is invited for the purpose of marriage and cohabitation, note that the inviter may not invite another foreign national for the same purpose within five years from the date of the previous invitation.

본인은 사실에 근거하여 이 초청장을 작성하였으며, 위의 "기재사실 확인 및 초청제한 등에 대한 유의사항"을 읽고 확인하였습니다.

I certify that the information provided in this invitation form is truthful and that I have read and understood the "Verification of Facts and Invitation Restrictions."

이에 따라 본인은 배우자 _____를 결혼동거 목적으로 초청합니다.

I hereby invite _____ for the purpose of marriage and cohabitation.

작성일자	년	월	일
Date of Completion:	YYYY	MM	DD
초청인	(서명 또는 인)		
Inviter	(Signature or Seal)		